

CD Clock Radio

AJ3916

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

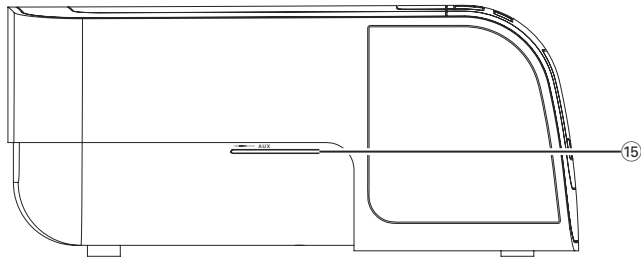
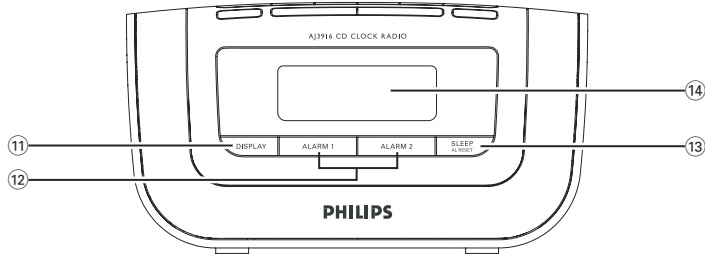
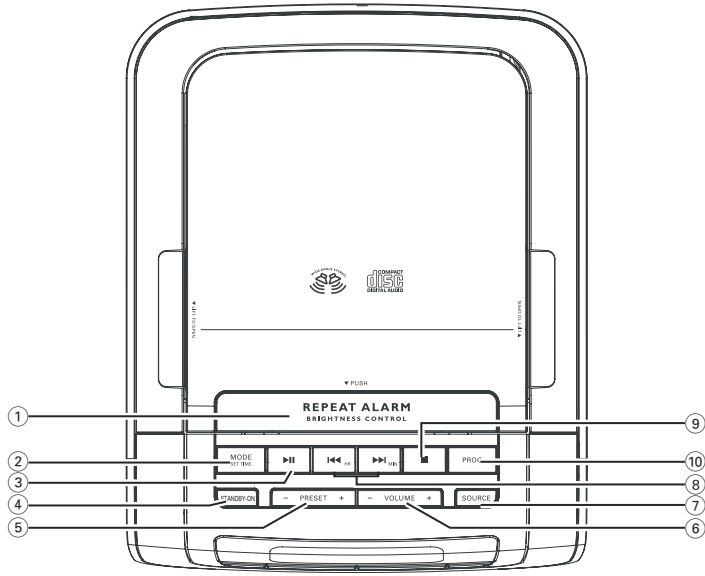
Manual do Utilizador

Brugervejledning



PHILIPS

1



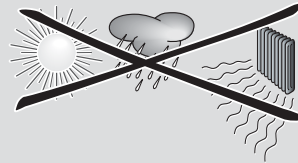
2



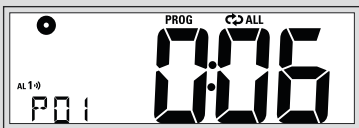
6



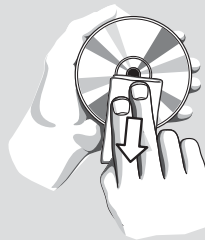
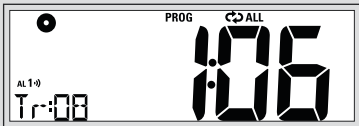
3



4



5



Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su www.philips.com/welcome.

Comandi (Vedi 1)

- ① **REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL** – consente di disattivare la sveglia per 9 minuti/cambia la brillantezza dell'illuminazione del display.
- ② **MODE** – seleziona modalità diverse: es REPEAT o SHUFFLE
– per impostare l'ora dell'orologio
- ③ **▶||** – avvia/ pausa la riproduzione del CD.
- ④ **STANDBY-ON**
– per accendere l'unità e impostare la modalità standby
- ⑤ **PRESET +/-**
– seleziona una stazione preimpostata.
- ⑥ **VOLUME** – regelt de geluidssterkte
- ⑦ **SOURCE**
– consente di selezionare le diverse sorgenti audio: CD, musica per rilassarsi, radio o AUX.
- ⑧ **◀◀ / ▶▶**
– regola le ore dell'orologio/allarme;
– salta i brani del CD/ cerca un particolare passaggio.
- ⑨ **■** – inizia la riproduzione del CD;
– cancella un programma del CD.
- ⑩ **PROG** – programma e rivede numeri di brani programmati.
- ⑪ **DISPLAY** – mostra l'orologio per alcuni secondi durante la modalità CD/Radio/AUX

- ⑫ **ALARM1/ALARM2**
– per impostare e attivare l'allarme dell'ALLARME 1/ALLARME 2
– spegne la suoneria attiva, radio o sveglia CD
- ⑬ **SLEEP**
– consente di accendere/spengere o regolare le opzioni del timer per la riproduzione della radio, del CD o della musica per rilassarsi
– per interrompere il segnale acustico, l'allarme radio o CD per 24 ore
- ⑭ **LCD Display** – per mostrare l'ora dell'orologio/allarme o le informazioni CD/radio
- ⑮ **AUX** – Jack ingresso audio da 3,5 mm

Alimentazione

- 1 Controllare che la tensione dell'alimentazione, indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio, corrisponda a quella dell'alimentazione locale.
- 2 Collegare la spina dell'alimentazione nella presa a muro. A questo punto l'alimentazione è inserita ed il display visualizzerà 0:00. È necessario impostare l'ora corretta.
- 3 Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, tirare la spina dalla presa a muro.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

Impostazione dell'orologio

L'orologio utilizza il formato dell'ora di 24 ore.



- 1 Tenere premuto il pulsante **MODE** finché la cifra delle ore lampeggia.
- 2 Premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante **◀◀ / ▶▶** per regolare le ore.

Orologio

- 3 Premere il pulsante **MODE** per confermare l'impostazione delle ore.
→ La cifra dei minuti lampeggerà.
- 4 Premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante **◀ / ▶** per regolare i minuti.
- 5 Premere il pulsante **MODE** per confermare l'impostazione.

Consumo d'energia nella modalità d'attesa (modalità orologio)..... **2.4 W**

Sintonizzatore Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere **STANDBY-ON** per accendere l'apparecchio dalla modalità orologio.
 - 2 Premere più volte **SOURCE** per selezionare la sorgente **MW** o **FW**.
→ La frequenza della stazione radio viene visualizzata per qualche istante, quindi l'ora viene visualizzata di nuovo.  viene anche visualizzato. (Vedi )
 - 3 Premere e tenere premuto **◀ ◯ ▶** fino a quando la frequenza nel display inizia a visualizzarsi.
→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione radio di sufficiente ricezione.
 - 4 Ripetere i passi 3 se necessario fino a quando si trova la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **◀ ◯ ▶** fino a quando si trova una ricezione ottimale.

Programmazione delle stazioni radio
È possibile memorizzare fino a 20 stazioni radio FM e 10 stazioni radio MW manualmente o automaticamente (memorizzazione automatica)

Autostore - memorizzazione automatica

Autostore inizia automaticamente la programmazione di stazioni radio da 1 preimpostato. Eventuali precedenti preimpostazioni, es. programmate manualmente verranno cancellate.

- 1 Premere più volte **SOURCE** per selezionare

Sintonizzatore


la sorgente **MW** o **FW**.

- 2 Premere e tenere premuto **PROG** fino a quando la frequenza nel display inizia a visualizzarsi.
→ Stazioni disponibili vengono programmate (FM o MW).

Per ascoltare una stazione preimpostata o memorizzata automaticamente

Premere una o più volte i tasti **PRESET +/-** fino a visualizzare la stazione preimpostata desiderata.

Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi **Sintonizzazione su stazioni radio**).
- 2 Premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Il display: visualizza:  lampeggia.
- 3 Premere una o più volte **PRESET +/-** per assegnare un numero (FM: da 1 a 20; MW: da 1 a 10).
- 4 Premere **PROG** per confermare.
- 5 Ripetere i passi 1-4 per memorizzare altre stazioni.

Suggerimenti utili:

- Si può cancellare una stazione preimpostata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.

Per migliorare la ricezione

FM: Per la ricezione in **FM**, estrarre l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte.

MW: Per la ricezione in **MW**, l'apparecchio è dotato di un'antenna incorporata, pertanto non è necessario usare l'antenna telescopica. Dirigere l'antenna ruotando tutto l'apparecchio.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.

Riproduzione di un CD

Letture di CD

Questa radiosveglia CD supporta dischi audio quali: CD-R (CD-registrabile, CD-RW (CD-riscrivibile). Non tentare di riprodurre CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o un CD di computer:

- 1 Premere **STANDBY-ON** (ALIMENTAZIONE) per accendere l'apparecchio dalla modalità orologio.
- 2 Se l'opzione CD non è selezionata, selezionarla premendo **SOURCE** una o più volte.
→ Viene visualizzato il messaggio **CD**.
- 3 Aprire lo sportello del CD.
- 4 Inserire un CD col lato stampato rivolto verso l'alto, e chiudere lo sportello.
→ Flashing ---- lampeggia brevemente, quindi vengono visualizzati il numero totale dei brani all'interno del CD e l'orologio (vedere [3]).
- 5 Premere **▶** per iniziare la riproduzione.
- 6 Per visualizzare l'orologio, premere **DIS-PLAY**.
→ L'ora viene mostrata per alcuni secondi, quindi il display passa nuovamente alle informazioni sul tempo di riproduzione.
- 7 Regolare il suono con **VOLUME**.
- 8 Per interrompere, premere **▶**. Premere **▶** nuovamente per iniziare la riproduzione.
- 9 Premere **■** per arrestare la riproduzione.
- 10 Per spegnere la riproduzione CD e tornare in modalità standby, premere il pulsante **STANDBY-ON**.
→ Il display si spegne.

Selezione di un brano diverso durante la riproduzione

- Premere una o più volte **◀/▶** sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Nella posizione di pausa /stop, premere **▶** per iniziare la riproduzione.

Come trovare un passaggio all'interno di un brano

- 1 Durante la riproduzione, premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶**.
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Rilasciare **◀◀** o **▶▶** quando si riconosce il passaggio desiderato.
→ La normale riproduzione riprende.

Programmazione dei numeri di brano

Si possono memorizzare fino a 20 brani nella sequenza desiderata. Se si desidera, memorizzare qualsiasi brano più di una volta.

- 1 In posizione stop, premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Viene visualizzato il messaggio **PROG 1** (Vedi [4]).
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 Premere **PROG** per memorizzare il numero di brano selezionato.
→ Viene visualizzato il messaggio **PROG 2**.
- 4 Ripetere le operazioni di cui da **2** a **3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati in questo modo.
→ Se cercate di memorizzare più di 20 brani, non sarà possibile selezionare nessun brano.
- 5 Per riprodurre il programma, premere **▶**.
→ Viene visualizzato il messaggio **PROG** (Vedi [5]).

Per cancellare una programmazione,

scegliere tra le seguenti procedure.


- Quando la riproduzione è interrotta, premere **PROG** per accedere alla modalità di programmazione, quindi premere **■**;
- Aprire lo sportello del CD.
- Premere il pulsante **STANDBY-ON** per impostare la modalità standby;
- Selezionare altre sorgenti.



Selezionare diverse modalità di riproduzione

Si possono selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione stessa, e combinare le modalità di ripetizione con REPEAT.

SHUFFLE  – riproduce in continuazione il brano corrente.

REPEAT  – ripete l'intero CD/programma.

REPEAT ALL  – i brani dell'intero CD vengono riprodotti in ordine casuale.


- 1 Per selezionare la modalità di riproduzione, premere **MODE** una o più volte.
→ Il display mostra la modalità selezionata.
- 2 Premere  per iniziare la riproduzione se nella posizione di stop.
→ Il disco viene riprodotto automaticamente pochi secondi dopo aver selezionato la modalità SHUFFLE.
- 3 Per selezionare la normale riproduzione, premere ripetutamente **MODE** fino a quando le varie modalità non sono più visualizzate.
– Si può anche premere  per annullare la modalità di riproduzione.

Suggerimenti utili:

- Durante la riproduzione, se si seleziona la modalità casuale, la riproduzione casuale inizierà soltanto quando la riproduzione della traccia corrente giunge alla fine.
- La selezione della riproduzione casuale non è disponibile in modalità di programmazione.

Collegamento di un dispositivo esterno





È possibile ascoltare la riproduzione del dispositivo esterno collegato attraverso gli altoparlanti dell'AJ3916.

- 1 Premere **SOURCE** per passare alla modalità AUX.
→ Viene visualizzato il messaggio  **AUX**.
- 2 Collegare un dispositivo esterno come un lettore MP3 all'ingresso AUX dell'unità AJ3916.













Suggerimenti utili:

- Il sistema AJ3916 non può controllare la riproduzione o le funzioni del dispositivo esterno.
- Assicurarsi che il dispositivo esterno sia acceso.

Usando la sveglia

È possibile impostare due orari diversi per la sveglia. Questa funzione può essere utile se voi e il vostro partner dovete alzarvi ad orari diversi. È inoltre possibile impostare suoni diversi per la sveglia. Questi ultimi: CD() , tuner() , buzzer() o i suoni della natura () .

Impostare l'ora dell'allarme

- 1 Tenere premuto il pulsante **ALARM 1** finché la cifra delle ore lampeggia.
- 2 Premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante  /  per regolare le ore.
- 3 Premere il pulsante **ALARM 1** per confermare.
→ La cifra dei minuti lampeggerà.
- 4 Premere ripetutamente o tenere premuto il pulsante  /  per regolare i minuti.
- 5 Premere il pulsante **ALARM 1** per confermare.
→ Viene visualizzato il messaggio  .
- 6 Premere più volte **SOURCE** per selezionare il suono della sveglia desiderato.
→ se vengono selezionati i suoni della natura, premere **PRESET+/-** per scegliere una delle 5 impostazioni sonore a disposizione (    ).
→ se viene selezionata la sorgente CD, premere  /  per scegliere il brano desiderato.
- 7 Premere il pulsante **ALARM 1** per confermare.
- 8 Ripetere i punti sopra per impostare e attivare l'altro allarme se necessario.

Suggerimenti utili:

– Inserire un CD se si seleziona la sorgente CD come modalità allarme. Il CD verrà riprodotto dalla prima traccia, o verrà riprodotta la traccia selezionata dall'utente durante l'impostazione dell'allarme. Se non è presente alcun CD, si attiva automaticamente il suono delle campane (suono della natura).
 – Per controllare l'impostazione dell'orario della sveglia di ALARM 1 o ALARM 2, premere ALARM 1 o ALARM 2.

Spegnimento la sveglia**Reimpostazione della sveglia**

Se volete interrompere automaticamente la modalità di sveglia ma volete anche mantenere l'impostazione per il giorno seguente:

- Durante il segnale di allarme, premere **SLEEP**.

Sveglia ripetuta

Questo ripeterà il suono della sveglia a intervalli di 9 minuti.

- Durante la sveglia, premere **REPEAT ALARM /BRIGHTNESS CONTROL**.
 –L'indicatore sonoro della sveglia lampeggia in modalità sveglia ripetuta.
- Se lo si desidera, ripetere l'operazione.

Cancellare completamente la sveglia

- Premere una o più volte il pulsante **ALARM1** o **ALARM2** corrispondente finché la voce Ⓜ non scompare.

SLEEP (sonno)**Informazioni sulla funzione Sleep**

L'apparecchio dispone di un sistema di spegnimento automatico che consente:

- l'abbassamento graduale del volume durante la riproduzione del CD, della radio o della musica per rilassarsi preimpostata;
- lo spegnimento automatico del sistema dopo il periodo di tempo preimpostato.

Impostazione e disattivazione della modalità

- 1 Premere **SLEEP**.

→ SLEEP lampeggia.

- 2 Premere più volte **SLEEP** per impostare una delle seguenti opzioni: 15->30->60->90->120->OFF.
- 3 Premere più volte **PRESET +/-** per selezionare il brano di musica rilassante integrato successivo o precedente, oppure premere **SOURCE** per selezionare il CD o la radio.
- 4 Per annullare il timer di spegnimento, impostarlo su OFF.

Suggerimenti utili:

– La funzione sleep non influenza l'impostazione o le impostazioni dell'ora dell'allarme.

**Italia
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radioregistratore mod. AJ3915, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics
 Philips, Glaslaan 2, SFF 10
 5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Manutenzione & sicurezza (Vedi 6)

Informazioni di sicurezza

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

Manipolazione dei CD e del lettore di CD

- Non toccare mai la lente del lettore di CD!
- Variazioni improvvise della temperatura ambientale possono causare la formazione di condensa, con il conseguente appannamento della lente del lettore di CD. Ciò rende impossibile la lettura del CD. Non cercare di pulire la lente, ma lasciare l'apparecchio in ambiente caldo, per fare evaporare l'umidità.
- Chiudere sempre lo sportello dello scomparto del CD in modo da tenerlo pulito dalla polvere. Per pulire lo scomparto spolverarlo con un panno pulito e morbido.
- Per pulire il CD, passare su di esso uno straccio morbido e privo di filacce, dal centro verso il bordo. Non utilizzare detergenti, che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivere mai su un CD e non attaccare adesivi su di esso.

RICERCA DEI GUASTI

Se si verifica un malfunzionamento, controllare in primo luogo i punti elencati prima di portare l'apparecchio ad essere riparato. Se non riuscite a rettificare il problema seguite questi consigli, consultate il rivenditore o il centro di assistenza.

AVVERTENZA: *Non aprire l'apparecchio poiché c'è il rischio di scossa elettrica. In nessuna circostanza dovete tentare di riparare l'apparecchio da voi stessi, poiché ciò ne invaliderebbe la garanzia.*

Assenza di suono

- Volume non regolato
- Regolare il volume

Il riproduttore di CD non funziona

- CD graffiato o sporco.
- Sostituire/ pulire il CD
- La lente del laser appannata
- Attendere che la lente si acclimatizzi
- Lente del laser sporca
- Pulire la lente facendo girare un disco di pulizia del CD
- CD-R non è finalizzato
- Usare un CD-R finalizzato

Occasionale crepitio durante la trasmissione FM

- Segnale debole
- Allungare e posizionare l'antenna flessibile

Continuo disturbi di crepitio/fruscio durante la trasmissione MW

- Interferenze elettriche da TV, computer, lampade fluorescenti, ecc.
- Distanziare l'apparecchio da apparecchi elettrici

L'allarme non funziona

- Ora dell'allarme non impostato
- Vedi **Impostare l'ora dell'allarme**
- Modalità allarme non selezionata
- Vedi **Impostare modalità allarme.**
- È stata impostata la modalità di allarme CD, ma non è stato inserito alcun CD.
- Inserire un CD

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC



Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Informazioni ambientali

Non è stato utilizzato materiale di imballaggio non necessario. E' stato fatto il possibile per agevolare la separazione dell'imballaggio in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirene espansibile (anticolpi), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).

L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie esaurite e delle apparecchiature obsolete.

CAUZIONE:

- **Radiazione laser visibile e invisibile. Se lo sportello è aperto, non guardare il raggio laser.**
- **Alto voltaggio! Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica. L'apparecchio non contiene parti utili all'utente.**
- **Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero risultare in radiazioni pericolose di EMC (compatibilità elettromagnetica) o altri funzionamenti nocivi.**

Nederlands

Italiano

Português

Dansk

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AJ3916



Printed in China

Jason 0806